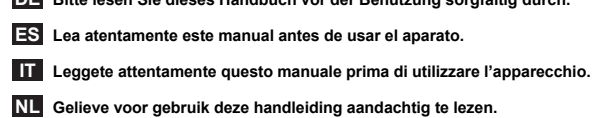
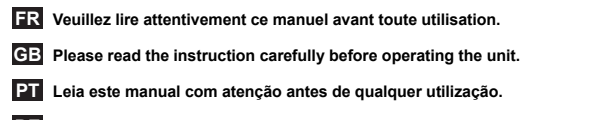
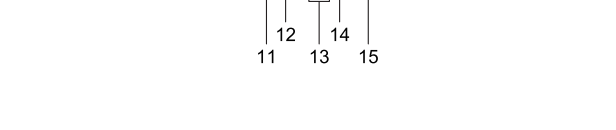
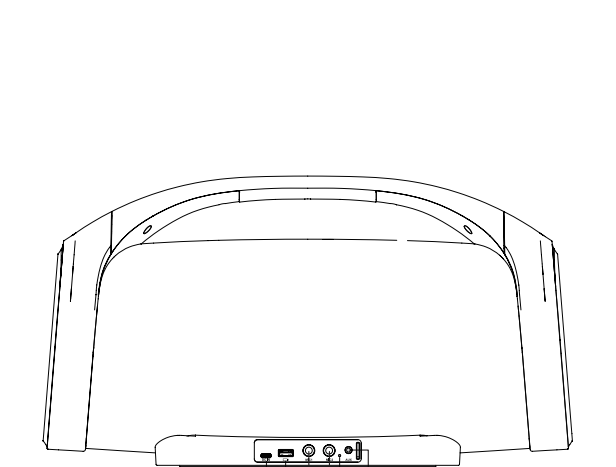
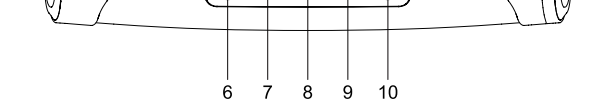
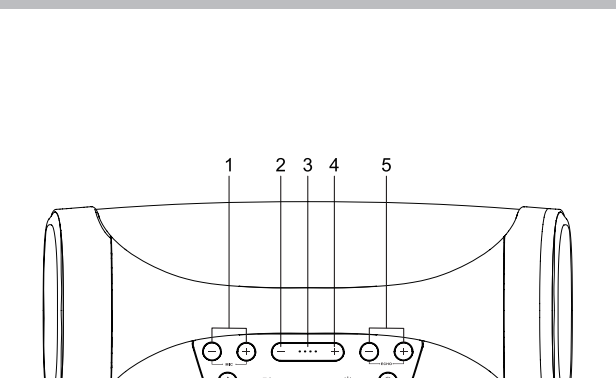




FR	Manuel d'utilisation
GB	User Manual
PT	Manual do Utilizador
DE	Bedienungsanleitung
ES	Manual de instrucciones
IT	Manuale di istruzioni
NL	Gebruiksaanwijzingen



FR ENCEINTE PORTABLE BLUETOOTH RESISTANTE AUX PROJECTIONS D'EAU

EMPLACEMENT ET DESCRIPTION DES COMMANDES

- MIC** - / + : Réglage du MIC volume
- : Appuyez longuement sur cette touche pour diminuer le volume; appuyez brièvement sur cette touche pour revenir à la piste précédente
- • • • •** : Indicateur de capacité du niveau de charge de la batterie
- +** : Appuyez longuement sur cette touche pour augmenter le volume; appuyez brièvement sur cette touche pour passer à la piste suivante
- ECHO** - / + : Réglage de l'ECHO
- +** : Couplage Bluetooth / Déconnexion Bluetooth; Indicateur USB
- EQ** : Sélection des effets sonores
- M** Lecture / Pause
- Bouton de contrôle de l'éclairage
- Veillez / Marche; pour sélection du mode de fonctionnement: Bluetooth, AUX, USB
- Port USB-C pour charger la batterie intégrée (DC IN 5.0V --- 3.0A)
- Port USB pour la lecture MP3 et le chargement du périphérique externe
- Entrée MIC
- Touche RESET (réinitialisation)
- Entrée auxiliaire (AUX)

ALIMENTATION

Ce lecteur est équipé d'une batterie ion-lithium rechargeable intégrée. Chargez la batterie pendant au moins cinq heures avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Pour charger la batterie interne, connectez la plus petite extrémité du câble USB fourni au port USB-C à l'autre extrémité à une prise USB alimentée de votre ordinateur ou à une alimentation secteur (non fournie). Les indicateurs DEL de capacité de la batterie clignotent un par un pendant la charge, le quatrième voyant DEL s'allume en blanc lorsque la batterie est complètement chargée.

- Avertissements :**
- Lors de l'utilisation de la batterie intégrée, la température ambiante doit être comprise entre 5°C et 35°C.
 - La batterie intégrée de cet appareil peut présenter un risque d'incendie ou de brûlure chimique en cas d'utilisation incorrecte. Ne démontez pas la batterie, ne la chauffez pas à plus de 100°C et ne la jetez pas au feu.
 - Afin d'allonger la durée de vie de la batterie intégrée, veuillez la recharger à une température ambiante.
 - Veillez au respect de l'environnement lorsque vous débarrassez des piles/batteries.
 - Ne jetez pas les piles / batteries au feu!
 - N'exposez pas la batterie à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu ou d'autres sources de chaleur similaires.
 - Lorsque la batterie est faible, l'indicateur de batterie • • • • • s'affiche avec une voix d'avertissement « low battery ». L'appareil s'éteindra automatiquement lorsque la batterie est trop faible pour fonctionner.
 - Pour maintenir les performances de la batterie, rechargez-la complètement au moins tous les 3 mois lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.

ATTENTION: Risque d'explosion si les piles/ batteries ne sont pas insérées correctement. Utilisez uniquement des piles identiques ou de type équivalent.

UTILISATION

Allumer / éteindre l'unité
Appuyez longuement sur **•** pour allumer l'unité. Vous entendrez la voix «Power on (allumage)»
Appuyez longuement sur **•** de nouveau pour éteindre l'unité. Vous entendrez la voix «Power off (extinction)»
Remarque: Chaque fois que vous allumez l'appareil, le mode de fonctionnement par défaut est le mode Bluetooth.

Dans un souci d'économie d'énergie, à la fin de la lecture ou bien encore si le volume d'écoute est réglé à un niveau très bas et qu'à aucun moment n'est effectuée sur l'appareil pendant une période de 15 minutes utilisation se mettra automatiquement en mode veille.

COMMANDES AUDIO

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur le bouton **EQ** pour changer le mode EQ (égaliseurs) à votre convenance.
Mode aigus : l'indicateur EQ est en vert
Mode normal : l'indicateur EQ est en bleu
Mode normal : l'indicateur EQ est éteint

LE FONCTION BLUETOOTH

Le mot **Bluetooth** ainsi que les marques et logo sont des marques commerciales déposées détenues par Bluetooth SIG, Inc. et l'utilisation de ces marques par New One S.A.S se fait dans le cadre d'une autorisation. Les autres marques et noms commerciaux sont les propriétés de leurs titulaires respectifs.

Coupler un appareil Bluetooth

- Appuyez longuement sur **•** pour allumer l'unité. L'indicateur Bluetooth **•** clignote également en blanc, indiquant que l'unité est en mode de couplage.
- Sur l'appareil Bluetooth, activez le Bluetooth et sélectionnez «MUSE M-980 BT» dans la liste des appareils. (consultez le manuel d'instruction de l'appareil pour les détails de connexion). Si l'appareil Bluetooth vous demande un mot de passe, utilisez «0000». Certains appareils Bluetooth vous demanderont d'accepter la connexion. Si les unités sont correctement associées, le voyant Bluetooth **•** reste allumé avec l'indication «Bluetooth Connected» (Bluetooth connecté). Si l'unité n'a pas de couplage ou que le couplage n'est pas effectué dans les 15 minutes, l'appareil s'éteindra automatiquement.

Conseil: Si vous souhaitez connecter votre haut-parleur Bluetooth à un autre périphérique audio Bluetooth, appuyez longuement sur le bouton **•** pour le déconnecter. Vous entendrez alors la notification vocale «Bluetooth disconnected» (Bluetooth Déconnecté). Ensuite, suivez les étapes ci-dessus pour établir une nouvelle connexion.

- Sur certains appareils, comme les ordinateurs, une fois couplé, vous devrez sélectionner l'unité dans le menu Bluetooth et choisir «utiliser comme un dispositif audio (Stéréo)» ou une phrase similaire.
- Le couplage reste intact lorsque l'unité et/ou l'appareil Bluetooth sont amenés hors de la portée de liaison. Une connexion active sera rétablie lorsque votre appareil Bluetooth réviendra dans la portée.
- Lorsque vous rallumez l'unité, elle essaiera automatiquement de se reconnecter avec le dernier appareil Bluetooth connecté.

Utiliser un appareil Bluetooth

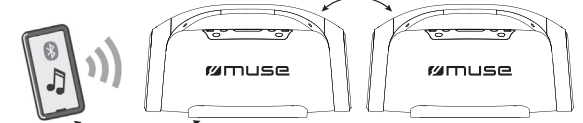
- Avec une unité couplée, (voir la section précédente), faites fonctionner votre appareil Bluetooth et il diffusera du son par le biais de l'enceinte M-980 BT.
- Appuyez sur la touche **M** pour mettre la lecture en pause. Touchez à nouveau pour reprendre la lecture.
- Appuyez longuement sur les touches **- / +** pour régler le volume. Vous pouvez également régler le volume sur l'appareil avec lequel vous êtes couplé.
- Appuyez brièvement sur les touches **- / +** pour sélectionner le fichier audio souhaité.

Par la présente, NEW ONE S.A.S déclare que l'appareil "MUSE M-980 BT/ M-980 CA" est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site www.one-europe.com

COUPLAGE STÉRÉO

Cette fonction vous permet d'obtenir une qualité de son surround stéréo. Il vous faudra alors deux haut-parleurs Bluetooth M-980 BT afin d'obtenir une séparation sans fil en deux canaux radio Bluetooth (canaux droit et gauche), par conséquent, vous devez donc acheter deux M-980 BT.

Adresses: La distance recommandée entre le haut-parleur principal et le haut-parleur secondaire doit être inférieure à 4 mètres.



Appareil compatible Bluetooth Haut-parleur principal Haut-parleur secondaire

- Allumez les deux haut-parleurs Bluetooth M-980 BT.
- Lorsque les deux haut-parleurs sont en mode de couplage, appuyez deux fois sur la touche bouton **•** d'une enceinte Bluetooth qui deviendra l'enceinte principale (canal gauche) jusqu'à ce que vous entendiez la voix d'indication «TWS ON» (recherche). Le haut-parleur principal cherchera alors à se connecter au second haut-parleur (canal droit). Les canaux gauche et droit seront automatiquement équilibrés. Vous entendrez la notification sonore «TWS paired» (Couplage stéréo) lorsque les deux haut-parleurs seront connectés avec succès.
- Connectez votre haut-parleur principal à un appareil compatible Bluetooth (par exemple un smartphone).
- Jouez votre chanson et écoutez le son rendu en stéréo.
- Appuyez sur le bouton **M** de l'un des deux haut-parleurs pour mettre en pause la lecture. Appuyez à nouveau pour reprendre la lecture.
- Appuyez deux fois sur la touche **•** de l'enceinte principale pour déconnecter le couplage stéréo.

CONNEXION D'UNE SOURCE AUXILIAIRE

- Appuyez longuement sur **•** pour allumer l'unité.
- Connectez votre source auxiliaire (ex: lecteur mp3) sur la prise AUX de l'unité. Appuyez sur le bouton **•** à plusieurs reprises pour choisir le mode AUX. Vous entendrez l'indication vocale « aux mode ».
- Connectez la lecture de l'unité externe et le son émis par l'unité externe sera diffusé par les enceintes du M-980 BT.
- Réglez le volume et sélectionnez la piste souhaitée sur l'appareil externe.
- Pour arrêter la lecture, déconnectez le câble audio de la prise d'entrée auxiliaire. L'unité passera automatiquement en mode Bluetooth.

Remarque :

- Appuyez sur **M** pour couper le son Appuyez de nouveau pour remettre le son.
- Si aucun câble AUX IN n'a été inséré, le mode USB ne peut pas être sélectionné à l'aide de la touche **•**.

UTILISATION DE LA PRISE MICRO

- Chantez sur la musique en branchant le microphone (microphone non inclus) dans l'une des prises **MIC** de l'appareil.
- Appuyez sur les touches **MIC - / +** pour régler le volume du micro à votre convenance.
- Appuyez sur les touches **ECHO - / +** pour régler le volume de l'écho à votre convenance.

Remarque: Lorsque le microphone est placé près du haut-parleur, un effet de larsen (phénomène de rétroaction acoustique) peut se produire. En cas de larsen, éloignez le microphone du haut-parleur.

LECTURE USB

- Appuyez longuement sur **•** pour allumer l'unité.
- Connectez un appareil USB sur le port **USB** de l'unité. Appuyez sur la touche **•** à plusieurs reprises pour choisir le mode AUX. Vous entendrez l'indication vocale « USB mode ». La lecture démarre automatiquement.
- Le nombre total de fichiers MP3 sur l'appareil USB ne doit pas dépasser 999.
- L'appareil USB ne peut pas contenir plus de 99 répertoires.
- La durée de lecture prend quelques secondes ou plus en fonction de la quantité de fichiers MP3 et de dossiers USB sur l'appareil.
- N'insérez rien d'autre qu'un périphérique USB dans le port prévu à cet effet. Vous risqueriez d'abîmer l'appareil.
- Le port USB ne doit pas être directement connecté à un ordinateur: cela pourrait endommager l'appareil.
- Il existe sur le marché de nombreux modèles de clés USB et de lecteurs MP3. Nous ne pouvons garantir une compatibilité avec tous les formats. Mercier d'utiliser un autre périphérique USB si le vôtre ne fonctionne pas.

Remarques :

- Si aucun périphérique USB n'a été inséré, le mode USB ne peut pas être sélectionné à l'aide de la touche **•**.
- Le nombre total de fichiers MP3 sur l'appareil USB ne doit pas dépasser 999.
- L'appareil USB ne peut pas contenir plus de 99 répertoires.
- La durée de lecture prend quelques secondes ou plus en fonction de la quantité de fichiers MP3 et de dossiers USB sur l'appareil.
- N'insérez rien d'autre qu'un périphérique USB dans le port prévu à cet effet. Vous risqueriez d'abîmer l'appareil.
- Le port USB ne doit pas être directement connecté à un ordinateur: cela pourrait endommager l'appareil.
- Il existe sur le marché de nombreux modèles de clés USB et de lecteurs MP3. Nous ne pouvons garantir une compatibilité avec tous les formats. Mercier d'utiliser un autre périphérique USB si le vôtre ne fonctionne pas.

UTILISATION DE L'ÉCLAIRAGE DE COULEUR

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez plusieurs fois sur la touche **•** pour sélectionner le mode d'éclairage. Appuyez longuement sur la touche **•** pour allumer ou éteindre la lumière de couleur.

CHARGEMENT USB

Cette unité est équipée d'un port de chargement USB intégré (puissance: 5V --- 1A) pour recharger votre appareil mobile (ex: Smartphone, tablette, etc.). Branchez simplement le câble de chargement USB (non fourni) dans le port de chargement USB et connectez-le sur votre appareil mobile.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

En cas de problème avec cette unité, vérifiez ce qui suit avant de demander une réparation:

Pas de courant

- L'appareil n'est pas allumé, appuyez longuement sur **•** pour allumer l'unité.
- Assurez-vous que l'unité est chargée.

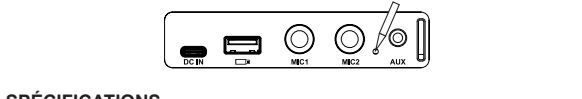
Pas de son - général

- Le volume de l'appareil externe est réglé au minimum, augmentez le volume.
- Le volume du M-980 BT est réglé au minimum, augmentez le volume.

L'appareil Bluetooth ne peut pas se coupler ou se connecter à l'unité.
• Vous n'avez pas activé la fonction Bluetooth de votre appareil. Consultez le manuel d'utilisation de votre appareil pour activer la fonction Bluetooth.
• L'unité est déjà connectée à un autre appareil Bluetooth; déconnectez cet appareil et réessayez.

L'appareil se découple

Appuyez sur la touche **•** à l'arrière de l'appareil avec un objet pointu (tel qu'un stylo à bille) pour éteindre l'appareil et le réinitialiser.



SPECIFICATIONS

PILES RECHARGEABLES
Type de batterie: Batterie ion-Lithium 7.4V 6000mAh
Puisance de charge: DC 5V --- 3A
Durée de fonctionnement: Environ 10 heures à 50% du volume après chargement complet

Mode de chargement: Environ 5 heures

Remarque: L'unité prend en charge le profil de charge PD rapide (12V --- 2A)

BLUETOOTH

Version Bluetooth: V5.0
Bluetooth: 2.402-2.48GHz
Puissance de sortie des RF (fréquences radios): 3.88 dBm

Puissance de charge: DC 5V --- 3A

Remarque: La distance recommandée entre le haut-parleur principal et le haut-parleur secondaire doit être inférieure à 4 mètres.

Les caractéristiques et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION: Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas ouvrir l'appareil, il n'y a aucune partie à l'intérieur destinée à l'utilisateur. Confiez toutes les réparations à un personnel qualifié.

L'éclair avec le symbole de la flèche dans le triangle est un signe d'alerte avertissant l'utilisateur de "tension dangereuse" à l'intérieur de l'unité.

Le pictogramme d'exclamation dans le triangle est un signe d'alerte avertissant l'utilisateur d'instructions importantes accompagnant le produit.

IMPORTANT

- La plaque signalétique se trouve à l'arrière de cet appareil.
- Veillez à assurer une ventilation suffisante et ne couvrez pas les orifices de ventilation de l'appareil.
- Ne placez pas de bougie sur ou à proximité de l'appareil.
- Utilisez cet appareil dans des climats tempérés.
- Veillez à ne pas exposer votre appareil aux étouffements.
- Prévoyez un espace de 5 cm minimum autour de l'appareil pour assurer une ventilation suffisante.
- Ne placez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, sur l'appareil.
- Évitez le contact de phénomènes électriques transitoires et/ou électrostatiques, le produit peut présenter des dysfonctionnements et une réinitialisation peut s'avérer nécessaire.
- Le fonctionnement normal du produit peut être perturbé par de fortes interférences électromagnétiques. Si tel est le cas, il suffit de réinitialiser le produit pour qu'il reprenne son fonctionnement normal en suivant le manuel d'instructions. Si le fonctionnement ne revient toujours pas à la normale, veuillez déplacer et utiliser le produit dans un endroit offrant une meilleure réception.

Si à l'avenir vous désirez vous débarrasser de cet appareil, veuillez noter que les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Renseignez-vous pour connaître le centre de recyclage le plus proche. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour plus de détails (directive sur les déchets des équipements électriques et électroniques).

Nos emballages peuvent faire l'objet d'une consigne de tri, pour en savoir plus: www.quefairedesdechets.fr



GB SPLASH PROOF PORTABLE BLUETOOTH SPEAKER

LOCATION OF CONTROLS

- MIC** - / + : Adjust the MIC volume
- : Long press to decrease the volume; Short press to skip to previous track
- • • • •** : Battery capacity indicator
- +** : Long press to increase the volume; Short press to skip to next track
- ECHO** - / + : ECHO control
- +** : Pairing/ Disconnect the paired le Bluetooth device; Bluetooth indicator
- EQ** : To select desired sound effects
- M** Play/ Pause
- Lighting control
- To turn unit ON/OFF; to select function mode: Bluetooth, AUX, USB
- USB-C port for charging the battery (DC IN 5.0V --- 3.0A)
- USB port for MP3 playback & charging the external device
- Microphone jacks
- RESET** button
- AUX** jack

POWER SUPPLY

The unit is powered by a built-in, lithium-ion rechargeable battery. Charge the built-in battery for at least five hours before using the device for the first time. To charge the internal battery, connect the smaller end of the supplied USB cable to the USB-C port and the other end to a powered USB jack on your computer or an AC power supply (not included).

- The LED battery capacity indicator is flashing one by one during charging, the fourth LED indicator will be on in white when the battery becomes fully charged.
- Warnings:**
 - While using the built-in battery, the environmental temperature should be 5°C (41°F) to 35°C (95°F).
 - When the battery is low, the battery indicator • • • • • will show on display with a warning voice "low battery". The unit will turn off automatically when the battery is too low to work.
 - To mark and battery performance, fully charge it at least every 3 months when the unit is not used for a long time.

CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

OPERATION

Turning unit ON/OFF
Long press **•** to turn ON the unit. You will hear the voice "Power ON".
Long press **•** again to turn OFF the unit. You will hear the voice "Power OFF".
Note: Each time to turn on the unit. The default working mode is Bluetooth mode.

In a concern of saving energy, when playback has reached to the end or listening volume is set at a very low level and no control is operated on the device for a period of 15 minutes, the unit will automatically switch to Standby mode.

AUDIO CONTROLS

When the unit is on, Press the **EQ** button to switch EQ (equalizers) mode as desired: Treble mode: EQ indicator is in green
Bass mode: EQ indicator is in blue
Normal mode: EQ indicator light off

BLUETOOTH FUNTION

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by New One S.A.S is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Pairing a Bluetooth Device

- Long press **•** to turn ON the unit. The Bluetooth indicator **•** will blink white rapidly indicating it's in pairing mode.
- On the Bluetooth device, enable Bluetooth and select "MUSE M-980 BT" from the Device List. (Refer to the user manual of the device to be connected for detailed operations.) If the Bluetooth device prompts for a passcode, use "0000".
- Some Bluetooth devices will ask you to accept the connection. If the units are paired properly, the Bluetooth indicator **•** will remain on with the indication voice "Bluetooth Connected". If there is no pairing or pairing is not successful within 15 minutes, the unit will turn off automatically.

If you want to connect your Bluetooth speaker to another Bluetooth audio device, long press **•** button to disconnect the device, you will hear the voice "Bluetooth disconnected". Then, follow the steps above to make a new connection.

- On some devices such as computers, once paired you must select the unit from the Bluetooth menu and choose "Use as Audio Device (stereo)" or similar.
- Pairing remains intact when the unit and/or your Bluetooth device is out of communication range. An active connection will be re-established when your Bluetooth device returns within range.
- When the unit is turned on again, it will automatically try to reconnect with the most powerful paired Bluetooth device.

Using a Bluetooth Device

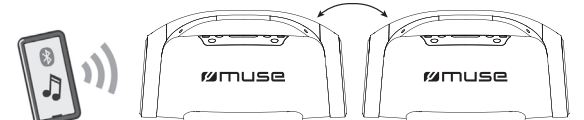
- The unit is paired (see previous section), operate your Bluetooth device and its sound will be heard through the M-980 BT's speakers.
- Press the **M** button to pause playback. Press again to resume playback.
- Long press **- / +** buttons to adjust the volume level. You can also adjust the volume on the device to which you are paired.
- Short press **- / +** buttons to select your desired audio file.

Hereby, NEW ONE S.A.S. declares that this MUSE M-980 BT/ M-980 CA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The declaration of conformity may be consulted at www.one-europe.com

STEREO PAIRING

This function makes it possible for you to get stereo surround sound quality. It requires two Bluetooth speakers M-980 BT to realize the real Bluetooth radio channel stereo separation, therefore, you need to purchase two M-980 BT.

Tips: It is suggested that the distance between the main speaker and secondary speaker is within 4 meters.



Bluetooth enabled device Main speaker Secondary speaker

- Turn on the two Bluetooth speakers M-980 BT.
- When both speakers are in pairing mode, press **•** button twice on one Bluetooth speaker which will become the main speaker (left channel) until you hear the indication voice "TWS ON" (recherche), then it will search and connect to the secondary speaker (right channel). They will recognize the left and right channel automatically. You will hear the indication voice "TWS paired" when the two speakers are connected successfully.
- Connect your main speaker to Bluetooth enabled device (e.g. smart phone).
- Play your song and listen to the sound in stereo.
- Press **M** button on either speaker to pause playback. Press again to resume playback.
- Press **•** button twice on the main speaker to disconnect the stereo pairing.

CONNECTING AUXILIARY SOURCE

- Press and hold **•** to turn on the unit.
- Connect your auxiliary source (e.g. mp3 player) to the **AUX** jack on unit. Press **•** button repeatedly to select AUX mode. You will hear the indication voice "AUX mode".
- Start playback of the external unit and the external audio unit's output sound will be heard through the M-980 BT's speakers.
- Adjust the volume and select your desired track on the external audio unit.
- No need to disconnect the audio cable from the AUX jack. The unit will switch to Bluetooth mode automatically.

Notes:

- Press **M** button to mute the sound. Press again to restore.
- If no AUX IN cable was inserted, AUX mode cannot be selected by **•** button.

SINGING THROUGH MIC JACK

- Sing along with the music by plugging in the microphone (microphone not included) into either one of the **MIC** jacks on the unit.
- Press **MIC** - / + buttons to adjust the MIC volume as desired.
- Press **ECHO** - / + buttons to adjust the ECHO volume as desired.

Note: If the microphone is placed near the loudspeaker, a howling effect (acoustic feedback) may occur. If this happens, place microphone away from the loudspeaker.

USB PLAYBACK

- Press and hold **•** to turn on the unit.
- Connect an USB device to the USB port on unit. Press **•** button repeatedly to select USB mode. You will hear the indication voice "USB mode". Playback will start automatically.
- Long press **- / +** buttons to adjust the volume level.
- Short press **- / +** buttons to select your desired audio file.

Notes:

- If no USB device was inserted, USB mode cannot be selected by **•** button.
- The total number of MP3 files on the USB device should not exceed 999.
- The device may not contain more than 99 directories.
- The reading time takes about a few seconds or more depending on the amount of MP3 files and folders on USB device.
- Do not put anything other than a USB device to the port of this unit. Other objects may damage the USB mechanism.

- The USB socket must not be connected to the computer directly, for that may damage the unit.
- There are many USB devices in the market. We cannot guarantee to support all different models. Please try another USB device if your device is not supported.

USING THE COLOR LIGHT

When the unit is on, repeatedly press **•** button to select the lighting mode. Long press the **•** button to turn on or turn off the color light.

USB CHARGING

This unit is equipped with a built-in USB charging port (Output: 5V --- 1A) for recharging your mobile device (e.g. Smartphone, tablet, etc.)

Simply plug the USB charging cable into the USB charging port and connect it to your mobile device.

TROUBLESHOOTING GUIDE

Should this unit exhibit a problem, check the following before seeking service:

No Power

- Power is not on, long press **•** to turn ON the unit.
- Make sure the battery is recharged.

No Sound - General

- External device's volume is set to minimum; raise volume.
- The M-980 BT's volume is set to minimum; raise volume.

The Bluetooth device cannot pair or connect with the unit.
• You have not activated the Bluetooth function of your device. Refer to the user manual of your device to activate Bluetooth function.

- The unit is already connected with another Bluetooth device; disconnect that device and then try again.

The unit hangs up

The unit's internal system may have some problems due to certain improper operations. Press **RESET** button at the back of unit with pointed object (such as ball-point pen) to power off then reset the unit.

2. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Bluetooth-Gerät, und wählen Sie "MUSE M-980 BT" in der Geräteiste. (Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung des jeweiligen Geräts für detaillierte Bedienungsschritte zum Verbindungsaufbau.) Wenn das Bluetooth-Gerät sich zur Eingabe eines Schlüssels anmeldet, geben Sie bitte "0000" ein. Manche Bluetooth-Geräte erfordern es zudem, dass die Verbindung bestätigt wird. Sofern die Geräte erfolgreich miteinander gekoppelt wurden, leuchtet die Bluetooth-Anzeige  stetig und es ertönt die Mitteilung „Bluetooth Connected“ (Bluetooth verbunden). Wenn das Herstellen einer Verbindung gescheitert ist oder wenn ein Bluetooth-Gerät nicht innerhalb von 15 Minuten verbunden werden konnte, schaltet sich das Lautsprecher automatisch aus.

Typ: Falls Sie Ihren Bluetooth-Lautsprecher mit einem anderen Bluetooth-Gerät verbinden möchten, halten Sie die Taste **X**, um das Gerät zu trennen, falls die Mitteilung „Bluetooth Disconnected“ (Bluetooth getrennt). Folgen Sie dann dem oben genannten Schritts zur Herstellung einer neuen Verbindung.

• Auf einigen Geräten wie z.B. Computern müssen Sie bei bestehender Verbindung das Gerät aus dem Bluetooth-Menü wählen und als Audiodrager aktivieren. Die Verbindung bleibt bestehen, wenn die Taste **X**, um das Gerät zu trennen, bzw. ausgeschaltet ist. Eine aktive Verbindung wird dann wieder hergestellt, wenn das Bluetooth-Gerät sich wieder in Reichweite befindet. Wird das Gerät erneut eingeschaltet, versucht es automatisch, sich mit dem zuletzt gekoppelten Bluetooth-Gerät zu verbinden.

Verwenden eines Bluetooth-Geräts

1. Bei bester Verbindung (siehe vorherige Abschnitte), können Sie das Bluetooth-Gerät bedienen und den Ton über die M-980 BT wiedergeben.

2. Betätigen Sie die Taste **M**, um die Wiedergabe vorübergehend anzuhalten. Betätigen Sie die Taste ein weiteres Mal, um mit der Wiedergabe fortzufahren.

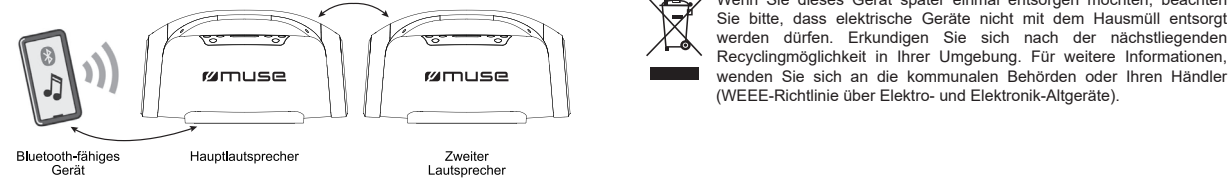
3. Halten Sie die Tasten **←/→** gedrückt, um die Lautstärke einzustellen. Sie können die Lautstärke auch direkt auf dem Gerät, mit dem die Verbindung hergestellt wurde, einstellen.

4. Drücken Sie die Tasten **←/→** kurz, um die gewünschte Audiodatei auszuwählen.

NEW ONE S.A.S erklärt herein, dass dieser MUSE M-980 BT 980 CA den wesentlichen Anforderungen und anderen gegebenen Vorgaben der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die Konformitätserklärung lässt sich unter www.muse-europe.com herunterladen.

STEREO-KOPPLUNG

Mit dieser Funktion wird die Wiedergabe in Stereo Surround Sound ermöglicht. Für die schrittweise Bluetooth-Trennung der Radiokanäle sind zwei M-980 BT Bluetooth-Lautsprecher erforderlich. Sie müssen daher zwei M-980 BT erwerben. Tipps: Es wird empfohlen, dass der Abstand zwischen dem Hauptlautsprecher und dem zweiten Lautsprecher nicht mehr als 4 Meter beträgt.



1. Schalten Sie die zwei M-980 BT Lautsprecher ein.

2. Sobald an beiden Lautsprechern die Kopplungsmodus aktiviert ist, drücken Sie zweimal die Taste **X** am Bluetooth-Lautsprecher, welcher der primäre Lautsprecher (linker Kanal) ist. Wenn das "TWS ON" (Suche) ertönt, schaltet sich und verbindet der primäre Lautsprecher den zweiten Lautsprecher (rechter Kanal). Linker und rechter Kanal werden automatisch erkannt. Nach der erfolgreichen Verbindung ertönt die Ansage „TWS paired“ (Stereo-Kopplung).

3. Verbinden Sie den Hauptlautsprecher mit dem Bluetooth-fähigen Gerät (z.B. Smartphone).

4. Starten Sie die Musikwiedergabe, die Wiedergabe erfolgt dann in Stereo.

5. Drücken Sie die Taste **M** an einem der beiden Lautsprecher, um die Wiedergabe zu unterbrechen. Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.

6. Drücken Sie zweimal die Taste **X** am Hauptlautsprecher, um die Stereokopplung zu trennen.

ANSCHLUSS EINER ZUSATZLEUCHE

1. Halten Sie die Taste **E** gedrückt, um das Gerät EINZUSCHALTEN.

2. Schließen Sie Ihr externes Gerät (z.B. MP3-Player) an die AUX Buchse des Geräts an. Drücken Sie die Taste **E** wiederholt, um den AUX Modus auszuwählen. Es ertönt die Mitteilung „AUX mode“.

3. Starten Sie die Wiedergabe auf dem externen Gerät und die Zusatzleuchte wird über das M-980 BT zu hören sein.

4. Stellen Sie die Lautstärke entsprechend ein und wählen Sie am das externen Geräts den Titel, den Sie abspielen möchten.

5. Um die Wiedergabe anzuhören, ziehen Sie das Kabel aus dem Aux-In-Anschluss heraus. Das Gerät wechselt automatisch in den Bluetooth-Modus.

Anmerkungen:

- Betätigen Sie die **M**-Taste, um die Zusatzleuchte auszuschalten. Betätigen Sie die Taste erneut, um die Zusatzleuchte wieder zu aktivieren.
- Falls kein AUX-Eingangs-kabel angeschlossen ist, kann der AUX-Modus nicht über die Taste **E** ausgewählt werden.

MIKROFON ANSCHLIESSEN UND MITSINGEN

1. Sie können mitsingen, indem Sie das Mikrofon (nicht enthalten) an eine der **MIC**-Buchsen am Gerät anschließen.

2. Drücken Sie die Taste **MIC** **←/→**, um die Lautstärke des Mikrofons entsprechend einzustellen.

3. Drücken Sie **ECHO** **←/→**, um die Lautstärke des Echos einzustellen.

Hinweis: Falls Sie die Taste **M** zum nah an einem Lautsprecher verwenden, kann ein dröhnendes Geräusch (Rückkopplung) verursacht werden. Bewegen Sie das Mikrofon in so ein einem Maß Lautsprecher weg.

USB-WIEDERGABE

1. Halten Sie die Taste **E** gedrückt, um das Gerät EINZUSCHALTEN.

2. Schließen Sie ein USB-Gerät an den USB-Port dieses Geräts an. Drücken Sie die Taste **E** wiederholt, um den USB-Modus auszuwählen. Es ertönt die Mitteilung „USB mode“ und die Wiedergabe wird automatisch gestartet.

3. Halten Sie die Tasten **←/→** gedrückt, um die Lautstärke einzustellen.

4. Drücken Sie die Taste **←/→** kurz, um die gewünschte Audiodatei auszuwählen.

Anmerkungen:

- Falls kein USB-Gerät angeschlossen ist, kann der USB-Modus nicht über die Taste **E** ausgewählt werden.
- Wenn das USB-Gerät nicht mehr als 999 MP3-Dateien gespeichert sein.
- Das USB-Gerät darf nicht mehr als 15 Sekunden enthalten.
- Je nach Anzahl der MP3-Dateien und Ordner auf dem USB-Gerät benötigt der Lautsprecher einige Sekunden, um die Daten zu lesen der Dateien.
- Stecken Sie nur ein USB-Gerät in das oben vorgesehene USB-Port. Sie können das Gerät ansonsten beschädigen.
- Der USB-Port darf nicht direkt an einen PC angeschlossen werden: Dadurch könnte das Gerät beschädigt werden.
- Auf dem Markt sind zahlreiche USB-Sticks und MP3-Player erhältlich. Die Kompatibilität mit allen Formaten kann daher gewährleistet werden. Benutzen Sie bitte einen anderen USB-Stick, falls der Ihre nicht funktionieren sollte.

FARBBELEUCHTUNG VERWENDEN

Nach dem EINSCHALTEN des Geräts werden, drücken Sie wiederholt die Taste **X**, zur Auswahl eines Lichtmodus. Halten Sie die Taste **X** gedrückt, um die Farbebeleuchtung ein- oder auszuschalten.

AUFLADEN PER USB

Dieses Gerät verfügt über einen USB-Port (Ausgang: 5V $\overline{\text{---}}$ 1A) zum Aufladen Ihres Mobilgeräts (z.B. Smartphone, Tablet, usw.).

Schließen Sie einfach ein USB-Ladekabel (nicht enthalten) an den USB-Port zum Aufladen an und verbinden Sie es nach mit Ihrem Mobilgerät.

FEHLERBEHEBUNG

Wenn das Gerät ein Problem aufweist, überprüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden:

Gerät kann nicht eingeschaltet werden

- Gerät nicht eingeschaltet. Halten Sie die Taste **E**, um das Gerät EINZUSCHALTEN.
- Vergewissern Sie sich, dass die Batterie aufgeladen ist.

Kein Ton - Allgemein

- Die Lautstärke des externen Geräts ist auf das Minimum eingestellt. Erhöhen Sie die Lautstärke.
- Die Lautstärke des M-980 BT ist auf das Minimum eingestellt. Erhöhen Sie die Lautstärke.

Das Bluetooth-Gerät kann nicht verbunden werden.

- Sie haben die Bluetooth-Funktion des Geräts nicht aktiviert. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Geräts, um dessen Bluetooth-Funktion zu aktivieren.
- Das Gerät ist bereits mit einem anderen Bluetooth-Gerät verbunden. Trennen Sie diese Verbindung und versuchen Sie es erneut.

Das Gerät hängt sich auf

Möglicherweise ist das Gerät aufgrund eines unsachgemäßen Betriebs gestört. Drücken Sie mit einem Gegenstand (z.B. Kugelschreiber) die Taste **RESET**. Taste an der Rückseite des Geräts, um das Gerät auszuschalten und dann zurückzusetzen.



TECHNISCHE DATEN

Aktu: Typ: 7.4V 6000mAh, Lithium-Ion-Batterie

Die Batterie wird geladen: DC 5V $\overline{\text{---}}$ 3A

Betriebsspannung: CA 10 Stunden bei 50% Volumen und vollem Ladezustand

Ladepunkt: CA 5 Stunden

Hinweis: Das Gerät unterstützt das PD Schnellladeprofil (12V $\overline{\text{---}}$ 2A)

Utilizar un dispositivo Bluetooth

1. Con el audio unidireccional (ver la sección anterior), haga funcionar su dispositivo Bluetooth. El sonido se escuchará a través de los altavoces M-980 BT.

2. Oprima el botón **M** para pausar la reproducción. Presione nuevamente para retomar la reproducción.

3. Mantenga presionados los botones **←/→** para ajustar el nivel de volumen. También puede ajustar el volumen en el dispositivo con el cual está emparejado.

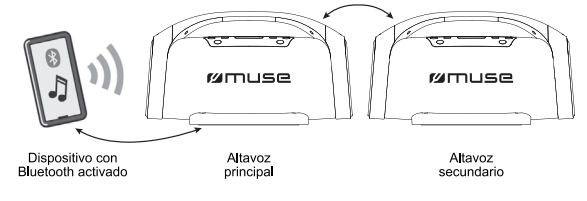
4. Presione brevemente los botones **←/→** para seleccionar el archivo de audio que desee.

Por la presente, NEW ONE S.A.S declara que el MUSE M-980 BT M-980 CA cumple con los requisitos electrotécnicos y de compatibilidad establecidos por la Directiva 2014/53/UE. La declaración de conformidad podrá consultarse en www.muse-europe.com

VINCULACIÓN ESTÉREO

Esta función le permite obtener calidad de sonido estéreo envolvente. Se necesitan dos altavoces Bluetooth M-980 BT para realizar una separación inalámbrica de canales de radio Bluetooth real, por lo tanto, debe comprar dos M-980 BT.

Consejo: Se aconseja que la distancia entre el altavoz principal y el secundario sea inferior a 4 metros.



1. Encienda los dos altavoces Bluetooth M-980 BT.

2. Coloque ambos altavoces en modo de vinculación, presione dos veces el botón **X** en un altavoz Bluetooth que se convertirá en el altavoz principal (canal izquierdo) hasta que escuche la indicación de voz "TWS ON" (volviendo a buscar), a continuación busque y conectará el altavoz secundario (canal derecho). Reconocerá el canal izquierdo y derecho automáticamente.

Escuchará la indicación de voz "TWS paired" (Vinculación estéreo) cuando ambos altavoz se hayan conectado exitosamente.

3. Conecte el altavoz principal al dispositivo con Bluetooth activado (por ejemplo, un smartphone).

4. Reproduce la canción y escuche el sonido en estéreo.

5. Presione el botón **M** en cualquiera de los altavoces para pausar la reproducción. Presione de nuevo para reanudar la reproducción.

6. Presione dos veces el botón **X** en el altavoz principal para desconectar la vinculación estéreo.

CONEXIÓN DE UN DISPOSITIVO EXTERNO

1. Pulse de forma prolongada  para encender la unidad.

2. Conecte su fuente auxiliar (p.ej. reproductor mp3) a la Entrada auxiliar (AUX) de la unidad. Pulse el botón  repetidamente para seleccionar el modo AUX. Escuchará la indicación de voz "AUX mode" (Modo auxiliar).

3. Comience la reproducción de la unidad (audio externo), el sonido de salida de dicha unidad se escuchará a través de los altavoces del M-980 BT.

4. Ajuste el volumen y seleccione su pista deseada en el dispositivo externo.

5. Para detener la reproducción, desconecte el cable de audio de la entrada auxiliar; la unidad cambiará automáticamente al modo Bluetooth.

Notas:

- Presione el botón **M** para suprimir el audio. Pulse de nuevo para restablecerlo.
- Si no se insertó ningún cable de entrada auxiliar, el modo AUX no puede seleccionarse mediante el botón .

PARA CANTAR POR LA TOMA MIC

1. Conecte su fuente auxiliar (p.ej. reproductor mp3) a la Entrada auxiliar (AUX) de la unidad. Pulse el botón  repetidamente para seleccionar el modo AUX. Escuchará la indicación de voz "AUX mode" (Modo auxiliar).

2. Presione los botones **MIC** **←/→** para ajustar el volumen del micrófono tal y como desee.

3. Presione los botones **ECHO** **←/→** para ajustar el volumen del eco tal y como desee.

Nota: Si colocara el micrófono cerca del altavoz, podría darse un efecto de eco (retroalimentación acústica) de ser así, aleje el micrófono del altavoz.

REPRODUCCIÓN DE UN DISPOSITIVO USB

1. Pulse de forma prolongada  para encender la unidad.

2. Conecte un dispositivo USB al puerto USB de la unidad. Pulse el botón  repetidamente para seleccionar el modo USB. Escuchará la indicación de voz "USB mode" (Modo USB). La reproducción comenzará automáticamente.

3. Mantenga presionados los botones **←/→** para ajustar el nivel de volumen.

4. Presione brevemente los botones **←/→** para seleccionar el archivo de audio que desee.

5. Presione brevemente los botones **←/→** para seleccionar el archivo de audio que desee.

Notas:

- Si no se insertó ningún dispositivo USB, el modo USB no puede seleccionarse mediante el botón .
- El número total de archivos MP3 en el dispositivo USB no deberá exceder los 999.
- El dispositivo USB no podrá contener más de 99 directorios.
- El tiempo de lectura tendrá unos segundos de retraso, dependiendo de la cantidad de archivos MP3 y carpetas en el dispositivo USB.
- Introduzca solo dispositivos USB en el puerto USB. En caso contrario, podría dañar el aparato.
- No conecte el puerto USB directamente a un ordenador; podría dañar el aparato.
- En el mercado pueden encontrarse numerosos modelos de dispositivos USB y de reproductores MP3. No todas las unidades de almacenamiento son compatibles con todos los formatos. En caso de que su dispositivo USB no funcione, utilice otro.

USAR LA LUZ DE COLOR

Esta unidad está encendida, presione repetidamente el botón  para seleccionar el modo de iluminación. Mantenga presionado el botón  para encender o apagar la luz de color.

CARGA USB

Esta unidad está equipada con un puerto de carga USB (Salida: 5V $\overline{\text{---}}$ 1A) para la carga de sus dispositivos móviles (Smartphone, tableta, etc.).

Conecte el cable de carga USB directamente al puerto de carga USB. No incluya la carga USB y después conectarla a su dispositivo móvil.

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si esta unidad presentara un problema, lea el siguiente cuadro antes de llamar al servicio técnico.

No hay energía

- La unidad no está encendida, pulse de forma prolongada  para encender la unidad.
- Asegúrese de que la batería está recargada.

No hay sonido (General)

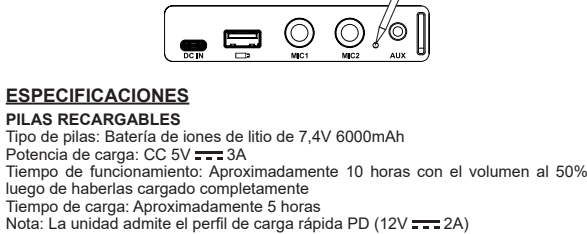
- El volumen del dispositivo externo está fijado en mínimo; suba el volumen.
- El volumen del M-980 BT está fijado en mínimo; suba el volumen.

El dispositivo Bluetooth no puede emparejarse o conectarse con la unidad.

- No active la función Bluetooth de su dispositivo. Consulte el manual de usuario de su dispositivo para activar la función Bluetooth.
- La unidad ya está conectada con otro dispositivo Bluetooth; desconecte dicho dispositivo y luego intente nuevamente.

La unidad se cuelga

El sistema interno de la unidad puede tener algunos problemas debido a ciertos usos incorrectos. Presione el botón de reinicio en la parte posterior de la unidad con un objeto puntiagudo (como un bolígrafo) para apagar la unidad y, a continuación, reiniciela.



ESPECIFICACIONES

PILAS RECARGABLES

Tipo de celda: Batería de iones de litio de 7.4V 6000mAh

La vida de corriente RF (radiofrecuencia): 3.88 dBm

Distancia de rendimiento: Hasta 10m medidos en espacio abierto (la pared y las estructuras pueden afectar el rango del dispositivo)

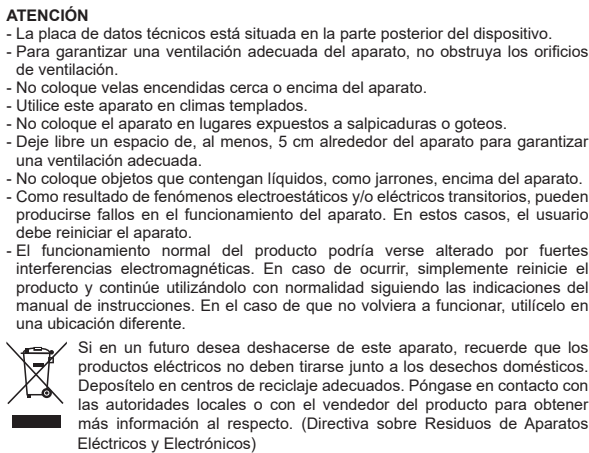
Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

CAUTION **ATENCIÓN:** Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no desmonte el aparato. En el interior de este aparato no existe ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. Para cualquier operación de mantenimiento y reparación, póngase en contacto con una persona técnica cualificada.

CAUTION **ATENCIÓN:** El símbolo del rayo con una flecha dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de voltaje peligroso en el interior del aparato. El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de instrucciones importantes y/o advertencias de mantenimiento en el manual que acompaña al producto.

La marca de precaución se encuentra en la parte fondo del dispositivo.



NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

ALTOPARLANTE BLUETOOTH PORTATILE RESISTENTE ALL'ACQUA

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

1. **MIC** **←/→** : Per regolare il volume del microfono

2. **M** : Riproduzione / pausa

3. **←/→** : Regolazione della luce

4. **←/→** : Accensione / spegnimento; selezione dell'origine: Bluetooth, batteria

5. **←/→** : Indicatore del livello della batteria

6. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

7. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

8. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

9. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

10. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

11. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

12. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

13. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

14. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

15. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

16. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

17. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

18. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

19. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

20. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

21. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

22. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

23. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

24. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

25. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

26. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

27. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

28. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

29. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

30. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

31. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

32. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

33. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

34. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

35. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

36. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

37. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

38. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

39. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

40. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

41. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

42. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

43. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

44. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

45. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

46. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

47. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

48. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

49. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

50. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

51. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

52. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

53. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

54. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

55. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

56. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

57. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

58. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

59. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

60. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

61. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

62. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

63. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

64. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

65. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

66. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

67. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

68. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

69. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

70. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

71. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

72. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

73. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

74. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

75. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

76. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

77. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

78. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

79. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

80. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

81. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

82. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

83. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

84. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

85. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

86. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

87. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

88. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

89. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

90. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

91. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

92. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

93. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

94. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

95. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

96. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

97. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

98. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

99. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

100. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

101. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

102. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

103. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

104. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

105. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

106. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

107. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

108. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

109. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

110. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

111. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

112. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

113. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

114. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

115. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

116. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

117. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

118. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

119. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

120. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

121. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

122. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

123. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

124. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

125. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

126. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

127. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

128. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

129. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

130. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

131. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

132. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

133. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

134. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

135. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

136. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

137. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

138. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

139. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

140. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

141. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

142. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

143. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

144. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

145. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

146. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere brevemente per passare al brano successivo

147. **←/→** : Premere il pulsante per aumentare il volume; Premere